

liga igengifwa inom siex wickur efter then dagh honom eller hans arfwom thetta for:de godz afdømt warder, utan alla nesegn, tæfring eller hielparedo. Wore thet och swa, som Gud förbiude, at denne för:ne peninga summo ey sva redeliga betalt worde, som nu sacht ær, ta tillbindom wij oss och ware efterkommande, som føre skrifwit star, honom eller hans arfwom allan skada vppfylla, som han eller thee komma kunno. Alla thesse förskrifna articklos och særdeles hwarn om sig lofwom wij med wara efterkommandom kirckioherra och kirckawerdenom staduga, fasta och obrutliga halla wid wara sanning och goda troo, och wtan all arga list. Till thess mehre wisso, stadhfæstelse och høgre bewahring bidiom wij goda mäns insigle, som ær her Helwikz i Perna, her Jøns af Pyttis kyrckioherda, Matz Tytska och Niss Jonnsson af Tusjø med mina Andrisa, kirckioprests i Borga, for thetta bref, medan wij kirckewærdena ey insigle hafwom. Datum Borga, anno Domini quarto, die beate Katharinæ virginis, in testimonium præmissorum.

Afskriften har några smärre luckor.

Förut tryckt i De la Gard. Arch. III sid. 73—74.

511.

1404 d. 27 Nov.

Ekholm.

Riddaren Karl Ulfsson af Tofta gifver Vadstena kloster rättighet att tillösa sig »Örsäturator», som han pantförskrifvit till Peter Lättogh.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alle the män thetta breff see eller høra heelsar iak Karl Wlphsson aff Thøptom riddare kerlika meth warom Herra. Gör iak allom witerlict meth thesso mino nerwarande opno brefue thet iak hafuer wnt oc i hand sat clostreno i Wazstenom oc thes formannom at lösa mit godz Örsætra thorp aff Pæther Lättogh, huilkit godz hanom staar til pant for siextighi mark pæninga, epter thy mit breff ludher, som han ther vppa hafuer, ok tha for:da clostret hafuer gozet löst epter thy som nu ær saght, tha scal thet clostreno standa til en wissan pant for the för:da siextighi mark, til thes the wardha thy til wilia oc nøghio beredda aff mik eller aff minom arfuom, ok hwat ther gozet aarluka skyldar, thet hafuer iak wnt clostreno til bygning for Gudz sculd, wara fru oc sancte Birghitto, swa at thet scal enkte affsla i the forscrepno pæninga summo. Til wisso oc stadhfestilse thessins brefs laater iak mit incigle witerlika her fore hengia. Datum Ekholm, anno Domini m^oed^oquarto, feria quinta proxima post Katerine.

På frånsidan: Vpland. Her Karl Ulfsons breff aff Tofta om Örsætre törp han vnthe Vastena closter in at löse til een tiidh.

Sigillet saknas.

512.

1404 d. 30 Nov.

Aspenäs.

Mattis Ragwastson i Bro gifver sin hustru Katarina Jensdotter i morgongåfva gårdarne »Boda-karlaby» i Nora socken, Väla härad, och Bjurvalla i Väla socken i samma härad.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Thet scall allom witerlikt wara som thetta breff høra æller see at jak Mattis Ragwastason i Bro giffwer minne ælskelige hwstrw Katrine Jensadotter